



Club Nàutic Port de la Selva

RESUM ORDRE MINISTERIAL 1144/2003

**de 28 d'abril, per la que es regulen
els equips de seguretat, salvament, contra incendis,
navegació i prevenció d'abocaments
per aigües brutes que han de portar a bord
les embarcacions de lleure**

RESUM ORDRE MINISTERIAL 1144/2003 de 28 d'abril, per la que es regulen els equips de seguretat, salvament, contra incendis, navegació i prevenció d'abocaments per aigües brutes que han de portar a bord les embarcacions de lleure.

Aquesta Ordre té com a **objectiu** establir els equips de seguretat que han de portar a bord les embarcacions de lleure i determinar els requisits que han de reunir aquests equips de seguretat.

Les embarcacions i equips als que els és d'aplicació l'Ordre Ministerial són les següents:

1. Embarcacions de lleure matriculades o que es pretenguin matricular a Espanya, que tinguin una eslora del casc entre 2.5 i 24 m., que estiguin destinades a finalitats d'esbarjo i esportives i que no transportin més de 12 passatgers.
2. Embarcacions de matrícula d'altres països que desenvolupin una activitat comercial en aigües espanyoles.
3. Equips de seguretat, salvament, contra incendis, navegació i prevenció d'abocaments destinats a aquestes embarcacions.

En l'Ordre s'estableixen les Zones per on poden navegar les embarcacions de lleure en funció de l'equip de seguretat que portin a bord, però en tot cas mai en situació d'ones i vent superiors als que defineixen la seva categoria de disseny. (adjuntem quadres resum de l'Ordre a continuació).

Els equips de salvament que han de portar a bord les embarcacions de lleure són els següents:

- ❑ Bales salvavides (veure característiques al quadre).
- ❑ Armilles salvavides (veure quantitat i tipus al quadre).
- ❑ Anelles salvavides (veure número, tipus i complements en funció de la zona al quadre).
- ❑ Senyals de socors (s'estableix número, tipus i complements en funció de la zona).

Els equips de navegació són:

- ❑ Llums i marques de navegació.
- ❑ Línies de fondeig.
- ❑ Material nàutic i requisits d'aquest material.
- ❑ Material d'armament divers (canya, timó d'emergència, caps d'amarrament al moll, gafa ("bichero"), rem, inflador i joc de reparació de punxades, en el seu cas, i farmaciola).

I els medis contra incendis i de buidament són.

- ❑ Extintors portàtils (veure quantitat i tipus al quadre)
- ❑ Extintors afectes a l'embarcació i a la instal·lació propulsora, en funció de l'eslora de l'embarcació i potència de la instal·lació.(veure quadres)
- ❑ Medis fixes d'extinció d'incendis.(veure article 15)
- ❑ Extracció de gasos dels motors. (veure articles 16 i 18)
- ❑ Classificació dels combustibles utilitzats a bord de les embarcacions de lleure.(veure article 19)
- ❑ Medis d'"achique", en funció de les zones de navegació. (veure quadre)

ZONES DE NAVEGACIÓ

Segons l'article 3 del Capítol 1, s'estableixen les següents zones de navegació:

ZONES DE NAVEGACIÓ	
A Navegació oceànica:	<input type="checkbox"/> Zona de navegació il·limitada (zona 1)
B Navegació en Alta Mar:	<input type="checkbox"/> La zona compresa entre la costa i la línia paral·lela a la mateixa traçada a 60 milles (zona 2) <input type="checkbox"/> La zona compresa entre la costa i la línia paral·lela a la mateixa traçada a 25 milles (zona 3)
C Navegació en aigües costeres:	<input type="checkbox"/> La zona compresa entre la costa i la línia paral·lela a la mateixa traçada a 12 milles (zona 4) <input type="checkbox"/> La zona de navegació en la qual l'embarcació no s'allunyi més de 5 milles d'un abric o platja accessible (zona 5) <input type="checkbox"/> La zona de navegació en la qual l'embarcació no s'allunyi més de 2 milles d'un abric o platja accessible (zona 6)
D Navegació en aigües protegides:	<input type="checkbox"/> Zona de navegació en aigües costeres protegides, ports, rades, ríes, badies i aigües protegides en general (zona 7)

CATEGORIA DE DISSENY

L'article 4 del mateix capítol indica que les embarcacions podran navegar en les zones corresponents a la seva categoria de disseny, en funció de l'equip de seguretat a bord, sempre que en cap cas les situacions de vent i ones superin a les que defineixen la categoria de disseny, d'acord al següent quadre:

CATEGORIA DE DISSENY				
Navegació	Força del vent (Escala Beaufort)	Altura significativa	Definició	Zones de Navegació
A: Oceànica	Més de 8	Més de 4	Embarcacions dissenyades per viatges llargs en els que els vents puguin superar la força 8 (escala Beaufort) i les ones d'altura significativa de 4 metres o més, i que són embarcacions autosuficients en gran mida.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
B: En Alta Mar	Fins a 8 inclòs	Fins a 4 inclòs	Embarcacions dissenyades per viatges en alta mar en els que puguin trobar-se vents de fins a força 8 i ones d'altura significativa de fins a 4 metres.	2, 3, 4, 5, 6, 7
C: En Aigües Costeres	Fins a 6 inclòs	Fins a 2 inclòs	Embarcacions dissenyades per viatges en aigües costeres, grans badies, y grans estuaris, llacs i rius, en els que puguin trobar-se vents fins a força 6 i ones d'altura significativa de fins a 2 metres.	4, 5, 6, 7
D: En Aigües Protegides	Fins a 4 inclòs	Fins a 0.5 inclòs	Embarcacions dissenyades per viatges en petits llacs, rius i canals, en els que puguin trobar-se vents de fins a força 4 i ones d'altura significativa de fins a 0.5 metres.	7

EQUIPAMENT OBLIGATORI

Als Capítols II, III i IV de l'ordre, s'estableixen els elements de salvament, equipament obligatori de navegació, medis contra incendis i de buidament de sentines, que detallem a continuació:

EQUIPAMENT OBLIGATORI						
MATERIAL	A	B	C	D	NOTES	
Zones	1	2 3	4 5 6	7		
Compàs	2	2 1	1 - -	-	<input type="checkbox"/> Per a A un de govern amb il·luminació i l'altre per marcacions. <input type="checkbox"/> Per a B , fins a 60 milles (zona 2) , igual a A. <input type="checkbox"/> Fins a 25 milles (zona 3), un de govern. <input type="checkbox"/> Per a C, un de govern. <input type="checkbox"/> Per a A i B Taula de desviaments.	
Corredera	1	1 -			<input type="checkbox"/> De hèlix elèctrica o de pressió amb totalitzador	
Sextant	1				<input type="checkbox"/> Acompanyat amb les taules necessàries per a la navegació astronòmica.	
Cronòmetre	1					
Compàs de puntes	1	1 -				
Transportador	1	1 -				
Regla 40 cm.	1	1 -				
Prismàtics	1	1 1	1 - -			
Cartes i llibres nàutics	1	1 1	1 - -		<input type="checkbox"/> Les que compreguin les zones en que es navegui i portolaris. <input type="checkbox"/> És obligatori el Quadern de fars i el Derroter de la zona per la que es navegui, així com l'Anuari de Mareas (excepte pel Mediterrani), el Manual de primers auxilis, el Reglament de Radiocomunicacions i el Codi de senyals per a A.	
Botzina de boira	1	1 1	1 1 1	1	<input type="checkbox"/> A pressió manual o accionada per gas en un recipient a pressió. En aquest cas, amb membrana i recipient de gas de recanvi.	
Baròmetre	1	1 -				
Campana o similar	1	1 1	1 - -		<input type="checkbox"/> A partir de 15 m. d'eslora, el pes mínim serà de 5 kg. <input type="checkbox"/> Per menys de 15 m. no es obligat però es disposarà de medis per produir un so eficaç.	
Pavelló nacional	1	1 1	1 1 1	1		
Codi banderes	1	1 -			<input type="checkbox"/> Com a mínim les C i N. <input type="checkbox"/> Les dimensions mínimes seran de 60 x 50 cm. per a la categoria A.	
Llanterna estanca	2	2 1	1 - -		<input type="checkbox"/> Amb bombeta i joc de piles de recanvi.	
Diari de navegació	1					
Espill de senyals	1	1 1	1 1 1	1		
Codi de senyals	1	1 1	1 1 1	1	<input type="checkbox"/> Si té equipaments de radiocomunicació.	
Reflector de radar	1	1 1	1 - -		<input type="checkbox"/> Només en embarcacions amb el casc no metàl·lic	
Balsa salvavides	x	x x	- - -		<input type="checkbox"/> Per a A i B, 100% de les persones a bord. <input type="checkbox"/> Per a A, homologació IMO 689 (17) <input type="checkbox"/> Per B, la mateixa o la ISO 9650.	
Armelles salvavides	x	x x	x x x	x	<input type="checkbox"/> Per a la navegació d'A 110 % de les persones, 275N (flotabilitat mínima). <input type="checkbox"/> Per a la resta el 100 % de les persones. <input type="checkbox"/> Per zones 2, 3 i 4, 150N. <input type="checkbox"/> Per zones 5, 6 i 7, 100N.	
Anelles Salvavides	2	1 1	1 - -	-	<input type="checkbox"/> Per a la navegació A, 2 amb llum i "rabiza".	

EQUIPAMENT OBLIGATORI						
MATERIAL	A	B	C	D	NOTES	
Zones	1	2 3	4 5 6	7		
					<input type="checkbox"/> Per la navegació B i C, 1 amb llum i "rabiza". <input type="checkbox"/> Homologació segons el Real Decreto 809/1999.	
Coets amb llum vermella i paracaigudes	6	6 6	6 - -	-	<input type="checkbox"/> Homologació segons el Real Decreto 809/1999	
Bengales de mà	6	6 6	6 3 3	-	<input type="checkbox"/> Homologació segons el Real Decreto 809/1999	
Senyals fumígenes flotants	2	2 1	1 - -		<input type="checkbox"/> Homologació segons el Real Decreto 809/1999	
Galleda contra incendis	2/3	2/3 1	1 - -		<input type="checkbox"/> Capacitat mínima 7 l. <input type="checkbox"/> Per a eslores majors a 20 m, a les zones 1 i 2, hauran de tenir 3 galledes.	
Mitjans per extreure aigua	x	x x	x x x	x	<input type="checkbox"/> Per a les zones 1, 2 i 3 una bomba elèctrica o accionada pel motor principal. <input type="checkbox"/> Per a les zones 4, 5 i 6 una galleda i una bomba. <input type="checkbox"/> Per a la zona 7, una bomba manual o elèctrica. <input type="checkbox"/> Per a eslores majors a 6m. amb càmera de flotabilitat, un 'achicador'. <input type="checkbox"/> Pels velers a les zones 1,2,3,4,5 i 6, almenys una bomba serà manual i fixe, operable des d'una banyera amb totes les escotilles i accessos tancats. <input type="checkbox"/> Capacitat min. per a les manuals 4.500 l./hora.	
Farmaciola	x	x x	x x -		<input type="checkbox"/> Per a les zones 1 i 2, una farmaciola tipus C. <input type="checkbox"/> Per a les zones 3 i 4 una del tipus 'balsa de salvament'. <input type="checkbox"/> Per la zona 5, una farmaciola núm. 4.	
Línia d'ancoratge					<input type="checkbox"/> Obligat com a mínim 5 vegades l'eslora. <input type="checkbox"/> Per a més de 6 m., com a mínim la longitud de cadena serà la de l'eslora. <input type="checkbox"/> Per a menys de 6 m. pot ser sense cadena.	

LÍNIES DE FONDEIG

D'acord a l'article 11, les mides de les línies de fondeig s'estableixen de la següent manera:

LINIES DE FONDEIG			
Eslora en m.	Pes de l'àncora en kg	Ø de cadena en mm.	Ø del cap en mm.
L ≤ 3	3,5	6	10
L = 5	6	6	10
L = 7	10	6	10
L = 9	14	8	12
L = 12	20	8	12
L = 15	33	10	14
L = 18	46	10	14
L = 21	58	12	16
L = 24	75	12	16

EXTINTORS PORTÀTILS

Segons l'article 14, les embarcacions de lleure hauran de dur **extintors portàtils** en la quantitat i tipus que s'especifiquen al quadre següent i amb les següents especificacions:

- ❑ Hauran d'instal·lar-se en punts de fàcil accés i allunyats de qualsevol font possible d'incendis.
- ❑ Si l'embarcació té una instal·lació elèctrica de més de 50 volts, un d'ells ha de ser adequat per a focs d'origen elèctric.
- ❑ Hauran de ser del tipus homologat per la Direcció General de la Marina Mercant per embarcacions de lleure o portaran la marca del timó com estableix el Real Decreto 809/1999, del 14 de maig, i estaran sotmesos a les revisions corresponents amb una targeta informativa amb la data de la última revisió i el nom de l'entitat que ho hagi fet.
- ❑ Hauran de contenir almenys 2kg. de producte extintor (pols seca, etc.)
- ❑ Per a les embarcacions amb motors fora de borda de menys de 20 kw. adscrites a les zones de navegació 6 i 7, no serà obligatòria la instal·lació del extintor.
- ❑ Per a les embarcacions que duguin una instal·lació fixa d'extinció d'incendis hauran de tenir un extintor portàtil situat a prop del compartiment del motor, suficient per a cobrir la quarta part de la potència sense que hagi d'exigir-se més d'un extintor.

EXTINTORS PORTÀTILS EN FUNCIÓ DE L'ESLORA	
Amb cabina tancada i menor de 10 m.	1 del tipus 21 B
Amb o sense cabina, de 10 a menor de 15 m.	1 del tipus 21 B
Amb o sense cabina, de 15 a menor de 20 m.	2 del tipus 21 B
Amb o sense cabina, de 20 a menor de 24 m.	3 del tipus 21 B

EXTINTORS PORTÀTILS EN FUNCIÓ DE LA POTÈNCIA INSTAL·LADA	
Inferior a 150 kw	1 del tipus 21 B
De 150 a 300 kw	1 del tipus 34 B (amb 1 motor) 2 del tipus 21 B (amb 2 motors)
De més de 300 a 450 kw	1 del tipus 55 B (amb 1 motor) 2 del tipus 34 B (amb 2 motors)
Més de 450 kw	Amb 1 motor: 1 tipus 55 B i a més el nombre d'extintors necessaris per donar abast a la potencia del motor per sobre dels 450 kw.
	Amb 2 motors: 1 tipus 55 B per a cada motor (que pot ser 34 B si la potencia de cadascun és inferior a 300 kw) i a més el nombre d'extintors necessari per cobrir la potencia total instal·lada.
Equivalència: 1kw=1.36 CV	

INTAL.LACIONS FIXES D'EXTINCIÓ

L'article 15 estableix que les embarcacions amb motor que utilitzin de combustible classificat com a grup 1, hauran de dur una **instal·lació fixa d'extinció** en el compartiment del motor:

Artículo 15. Medios fijos de extinción de incendios.

1. Sin perjuicio del equipo fijo de extinción de incendios, adecuado al riesgo de incendio que deba llevar cada embarcación, las embarcaciones con motores que utilicen combustible clasificado del grupo 1, de acuerdo con el artículo 19, deberán estar provistas de una instalación fija de extinción en el compartimento del motor, que evite abrir el compartimento en el caso de incendio.
2. La instalación anterior cumplirá con los siguientes requisitos:

- ❑ No son admisibles gases halógenos como agentes extintores.
- ❑ El disparo del dispositivo de extinción debe poder realizarse manualmente desde el exterior del compartimento.
- ❑ Este sistema de extinción no se utilizará nunca en los lugares habitables.
- ❑ Solamente se permitirá el disparo automático de la instalación en pequeños compartimentos del motor no accesibles (que no tenga cabida una persona)

EQUIPAMENT DE NAVEGACIÓ

A més de l'equipament de navegació esmentat abans, l'Ordre contempla la instal·lació de llums i marques de navegació com així també material d'armament divers:

Artículo 10. Luces y marcas de navegación..

1. Las luces y marcas de navegación deberán ajustarse al Convenio sobre el Reglamento Internacional para prevenir abordajes, 1972, y sus modificaciones posteriores.
2. En caso de navegación diurna exclusivamente, hasta 12 millas de la costa y /o en embarcaciones de menos de 7 metros de eslora,y se podrá prescindir de las luces de navegación, pero se deberá llevar una linterna eléctrica de luz blanca con baterías de repuesto.
3. Las luces de navegación podrán adaptarse si han sido homologadas por cualquier país de la Unión Europea. Las embarcaciones de las Zonas 5,6 y 7, pueden llevar luces no homologadas, incluso a pilas, siempre que estén en buen estado y en navegación diurna exclusivamente.

- ❑ Un mínimo de dos estachas de amarre al muelle (en su caso), de longitud y resistencia adecuados a la eslora de la embarcación.
- ❑ Un bichero.
- ❑ Un remo de longitud suficiente y dispositivo de boga, o un par de zaguales para embarcaciones de eslora inferior a 8 metros.
- ❑ En las embarcaciones neumáticas rígidas y semirrígidas, un inflador y un juego de reparación de pinchazos.
- ❑ Un botiquín:
 - Las embarcaciones con tripulación contratada, deberán contar con el botiquín prescrito en el Real Decreto 258/1999, de 12 de febrero, por el que se establecen las condiciones mínimas sobre la protección de la salud y la asistencia médica de los trabajadores del mar y la Orden PRE/930/2002, de 23 de abril (botiquines tipos A,B y C, según el alejamiento de la costa y tiempo de navegación).
 - Las embarcaciones sin tripulación contratada, autorizadas para las zonas de navegación 5, deberán contar con el botiquín tipo número 4, según la Orden de 4 de diciembre de 1980 sobre botiquines a bordo de los buques y embarcaciones mercantes nacionales.
 - Las embarcaciones sin tripulación contratada, autorizadas para las zonas de navegación 3 y 4, deberán contar con el botiquín tipo Balsa de

Artículo 13. Material de armamento diverso.

1. Toda embarcación de recreo deberá llevar a bordo el siguiente material de armamento:
 - ❑ Una caña de timón de emergencia en embarcaciones de vela y en las de un solo motor si el gobierno es a distancia, excepto si el motor es fueraborda o de transmisión en z.

- salvamento (según las disposiciones citadas en el punto I).
- Las embarcaciones sin tripulación contratada, autorizadas para la zona de navegación 2, deberá contar con el botiquín tipo C (según las disposiciones citadas en el punto I).

- Las embarcaciones sin tripulación contratada, autorizadas para la Zona de navegación 1, deberán contar como mínimo con el botiquín tipo C (según las disposiciones citadas en el punto I), que será completado en función de la duración del viaje, de los parajes frecuentados y del número de personas.

LLUMS I MARQUES DE NAVEGACIÓ	
Llums i marques de navegació	<input type="checkbox"/> Homologació COLREG 72 (qualsevol país U.E) <input type="checkbox"/> Per Zones 5, 6 i 7, poden no ser homologades. <input type="checkbox"/> Fins a 12 milles i/o eslora inferior a 7m., podran portar llanterna de llum blanca amb piles de recanvi en lloc de llums.

ARMAMENT DIVERS	
Canya de timó d'emergència	<input type="checkbox"/> En embarcacions de vela i en les d'un sol motor si es governat a distància, excepte si es foraborda o de transmissió en Z (dins foraborda)
Inflador	<input type="checkbox"/> Embarcacions neumàtiques, rígides i semirígides
Línies de fondeig	<input type="checkbox"/> Veure taula de línies de fondeig

MEDIS CONTRA INCENDIS I D'“ACHIQUE”.

A més dels extintors portàtils i els medis fixes d'extinció d'incendis esmentats abans, l'Ordre contempla la instal·lació de detectors de gasos en les embarcacions amb gas combustible i els requisits que s'han de observar:

Artículo 16. Detección de incendios y de gases.

- 1.Sin perjuicio del equipo de detección de incendios o de gases adecuado al riesgo de incendio, que deba llevar cada embarcación, las embarcaciones que tengan instalaciones de gas combustible, total o parcialmente en el interior del casco, deberán llevar medios de detección de gases (detector de gas).
2. En el caso de existir un sistema de detección de incendios o de gases, éste cumplirá los siguientes requisitos:
 - Su indicación será automática.
 - Los indicadores se centralizarán en el puesto de mando.
 - Su alimentación eléctrica será directa.
 - Accionará tanto señales luminosas como sonoras.

Artículo 18. Extracción de gases

Los motores interiores con arranque eléctrico que utilicen combustible clasificado del grupo 1º según el artículo 19, deberán disponer de un ventilador eléctrico antideflagrante (según Norma ISO 8846) que funcione por aspiración y

descargue directamente al exterior, y capaz de renovar por completo el aire del compartimiento del motor y de los tanques de combustible en menos de cuatro minutos. El circuito eléctrico del ventilador será independiente del circuito de arranque del motor, con el objeto de ventilar el compartimiento antes del arranque. Junto al dispositivo de arranque habrá una placa visible en castellano que recuerde la necesidad de ventilar el compartimiento del motor durante cuatro minutos antes de arrancar los motores

Artículo 19. Clasificación de combustibles.

A los efectos de lo previsto en la presente Orden, los combustibles utilizados a bordo de las embarcaciones de recreo se clasifican en dos grupos:

- Grupo 1º, Combustibles líquidos cuyo punto de inflamación sea inferior a 55°C (combustible hidrocarbonado que es líquido a la presión atmosférica y se usa en motores de ignición por chispa).
- Grupo 2º, Combustibles líquidos cuyo punto de inflamación sea igual o superior a 55°C (combustible hidrocarbonado que es líquido a la presión atmosférica y se usa en motores de ignición por compresión).

MEDIS D'“ACHIQUE” I CONTRAINCENDIS							
	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5	Zona 6	Zona 7
Galledes contraincendis	2/3	2/3	1	1	-	-	-
Bombes “achique” (a=manual; b=accionada)	1a i 1b	1a i 1b	1a i 1b	1a	1a	1a	1a ó 1b
Galledes d' “achique”	2	2	2	1	1	1	-

PREVENCIO D'ABOCAMENTS D'AIGÜES BRUTES I CONTAMINANTS

Segons l'Ordre Ministerial 1144/2003 de 28 d'abril, les embarcacions han d'estar construïdes i/o dotades de medis que evitin abocaments accidentals d'aigües brutes i de contaminants, com olis o combustibles a l'aigua.

Estableix l'Ordre que totes les embarcacions de lleure que tinguin WC han d'estar proveïdes, sens perjudici dels requisits exigits per les embarcacions amb el mercat CE, de dipòsits de retenció o instal·lacions que puguin contenir dipòsits, destinats a retenir les aigües brutes generades durant la permanència de l'embarcació en zones en les que estigui limitat l'abocament d'aquest tipus d'aigües, i amb capacitat suficient pel número de persones a bord.

S'estableixen les següents característiques d'aquests dipòsits:

Artículo 23 Sistemas de retención de instalaciones sanitarias.

1. Toda embarcación de recreo dotada de aseos deberá estar provista, sin perjuicio de los requisitos exigidos para las embarcaciones con el mercado CE, de depósitos de retención o instalaciones que puedan contener depósitos, destinados a retener las aguas sucias generadas durante la permanencia de la embarcación en zonas para las cuales existan limitaciones del vertido de este tipo de aguas, y con capacidad suficiente para el número de personas a bordo. Los aseos con sistema de tanque de almacenamiento transportable son aceptables si dichos tanques cumplen con lo dispuesto en ISO 8099.
2. Los depósitos fijos o instalaciones:
 - ❑ Estarán conectados con las descargas de los aseos instalados en la embarcación, con conexiones lo más cortas y directas que sea posible, y serán instalados en lugares accesibles. En las embarcaciones con más de un aseo, ya matriculadas, que tengan dificultades, por motivos de espacio, para la conexión de todos los aseos, al menos uno de los aseos estará conectado con los depósitos fijos o instalaciones.

- ❑ Dispondrán de medios de ventilación adecuados.
 - ❑ Dispondrán de medios para indicar que el contenido en aguas sucias almacenado supere los $\frac{3}{4}$ de capacidad del depósito o instalación.
 - ❑ Su capacidad será suficiente para retener las aguas sucias generadas por el máximo número de personas autorizadas para la embarcación, durante al menos dos días a razón de 4 litros por persona y día.
3. La embarcación que disponga de depósitos instalados de forma permanente estará provista de una conexión universal a tierra que permita acoplar el conducto de las instalaciones de recepción con el conducto de descarga de la embarcación.
 4. Además, los conductos destinados al vertido de los residuos orgánicos humanos que atraviesen el casco dispondrán de válvulas que puedan cerrarse herméticamente para prevenir su paertura inadvertida o intencionada, tales como precintos o dispositivos mecánicos.
 5. El cumplimiento de la norma ISO 8099 da presunción de conformidad con los requisitos exigidos a los sistemas de retención de instalaciones sanitarias.

DESCÀRREGA D'AIGUES BRUTES

L'ordre estableix que queda prohibida la descàrrega d'aigües brutes a les zones portuàries, en aigües protegides i en zones com ries, badies i similars. S'estableix les zones on es permet la descàrrega i en quines condicions a l'article 24:

Artículo 24. Descarga de aguas sucias.

1. Está prohibida toda descarga de aguas sucias desde embarcaciones de recreo en las siguientes aguas en las que España ejerce soberanía, derechos soberanos o jurisdicción:
 - ❑ Zonas portuarias,
 - ❑ Aguas protegidas y
 - ❑ Otras zonas como rías, bahías y similares.
2. Se autoriza la descarga de aguas sucias por embarcaciones de recreo en otras aguas en las que España ejerza soberanía, derechos soberanos o jurisdicción, siempre que se cumplan alguna de las siguientes condiciones:
 - ❑ Que la embarcación efectúe la descarga a una distancia superior a 4 millas marinas de la tierra más próxima si las aguas sucias han sido previamente desmenuzadas y desinfectadas mediante un sistema que cumpla las condiciones establecidas en el apartado 4, o una distancia mayor que 12 millas marinas si no han sido previamente desmenuzadas ni desinfectadas. Las aguas sucias que hayan estado almacenadas en los tanques de retención no se descargarán instantáneamente, sino a un régimen moderado, hallándose la embarcación en ruta navegando a velocidad no menor que 4 nudos;
 - ❑ Que la embarcación efectúe la descarga en aguas distintas a las señaladas en el apartado 1 de este artículo, utilizando una instalación a bordo para el tratamiento de las aguas sucias que cumpla las prescripciones del apartado 5, y que, además el efluente no produzca sólidos flotantes visibles, ni ocasione decoloración, en las aguas circundantes;
 - ❑ Cuando las aguas sucias estén mezcladas con residuos o aguas residuales para los que rijan prescripciones de descarga diferentes, se les aplicarán las prescripciones de descarga más rigurosas.
3. El apartado anterior no será de aplicación:
 - ❑ A la descarga de las aguas sucias de una embarcación cuando sea necesaria para proteger la seguridad de la embarcación y de las personas que lleve a bordo, o para salvar vidas en el mar.
 - ❑ A la descarga de aguas sucias resultantes de averías sufridas por una embarcación, o por sus equipos, siempre que antes y después de producirse la avería se hubieran tomado toda suerte de precauciones razonables para atajar o reducir a un mínimo tal descarga.
4. Las autoridades portuarias y/o marítimas están autorizadas a precintar, mientras la embarcación permanezca en las zonas portuarias o protegidas, aquellas conducciones por las que se pueda verter las aguas sucias directamente al mar o aquellas por las que se pueda vaciar el contenido del depósito de retención de aguas sucias al mar.
5. Si la embarcación está equipada con una instalación para desmenuzar y desinfectar las aguas sucias, esta instalación, para que pueda ser considerada válida en sustitución del depósito del artículo 23 y/o para que puedan efectuarse las descargas previstas en el apartado 2.b), debe haber sido aceptada por la Administración española en función de los procedimientos establecidos en normas de ensayo reconocidas internacionalmente.
6. Si la embarcación está equipada con una instalación para el tratamiento de las aguas sucias, esta instalación, para que pueda ser considerada válida en sustitución del depósito del artículo 23 y/o para que puedan efectuarse las descargas previstas en el apartado 2.b), debe haber sido certificada u homologada de acuerdo con los procedimientos establecidos en alguno de los siguientes instrumentos normativos:
 - ❑ Certificada de acuerdo con el procedimiento establecido por el Real Decreto 809/1999, de 14 de mayo.
 - ❑ Homologada por la Administración española de acuerdo con las normas y métodos de ensayo aprobados por la Organización Marítima Internacional, o a normas internacionales reconocidas.
 - ❑ Aceptada, en su caso, por la Administración española después de haber sido homologada o certificada por otras Administraciones.

TAULA RESUM	
ZONA	OPCIO DE DESCARREGA
Aigües portuàries, Zones protegides, Rïes, Badies, etc.	<input type="checkbox"/> No es permet cap descàrrega, ni tan sols amb tractament.
Fins a 4 milles.	<input type="checkbox"/> Es permet amb tractament. <input type="checkbox"/> Ni sòlids ni decoloració.
Des de 4 milles fins a 12 milles.	<input type="checkbox"/> Es permet esmenussada i desinfectada. <input type="checkbox"/> Per a descarregar el tanc, la velocitat de la embarcació ha de ser superior a 4 nusos.
Més de 12 milles.	<input type="checkbox"/> Es permet en qualsevol condició. <input type="checkbox"/> Per a descarregar el tanc, la velocitat de la embarcació ha de ser superior a 4 nusos.

Finalment, l'Ordre estableix les **infraccions i sancions** per l'incompliment de l'Ordre.

Aquesta Ordre de 28 d'abril de 2003 es va publicar al BOE de 12 de maig de 2003, i **va entrar en vigor 12 d'agost de 2003**, però d'acord amb la Transitòria Primera:

- Els elements de seguretat que portin a bord les embarcacions de lleure i els que resultin obligatoris hauran de completar-se en el termini de sis mesos des de l'entrada en vigor, és a dir el **12 de febrer de 2004**.
- Els equips de prevenció d'abocaments podran completar-se fins a nou mesos des de l'entrada en vigor, és a dir fins el **12 de maig de 2004**.